

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 26 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1977

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
281

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Περὶ ἐγκρίσεως τοῦ ἐν Σόφιᾳ τὴν 26ην Νοεμβρίου 1976 ὑπογραφέντος Πρακτικοῦ τῆς δευτέρας Συνόδου τῆς Μονίμου Ἑλληνοβουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς συνεργασίας εἰς τοὺς τομεῖς Ὑδροοικονομίας καὶ Ἠλεκτρικῆς Ἐνεργείας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει :

1. Τὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου 1 τῆς ἐν Σόφιᾳ τὴν 12ην Ἰουλίου 1971 ὑπογραφείσης Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Βουλγαρίας περὶ συστάσεως Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς διὰ τὴν συνεργασίαν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν εἰς τοὺς τομεῖς τῆς ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας καὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν τῶν διασχιζόντων τὰ ἐδάφη των, κυρωθείσης διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 366/1976 Νόμου δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 160 φύλλον τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως τεῦχος Α' τῆς 25ης Ἰουνίου 1976.

2. Τὸ περιεχόμενον τοῦ ὑπὸ ἔγκρισιν Πρακτικοῦ, ἀποφασίζομεν :

Ἐγκρίνομεν ὡς ἔχει καὶ ἐν τῷ συνόλῳ του τὸ ἐν Σόφιᾳ τὴν 26ην Νοεμβρίου 1976 ὑπογραφὲν Πρακτικὸν τῆς δευτέρας Συνόδου τῆς Ἑλληνο-Βουλγαρικῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς συνεργασίας εἰς τοὺς τομεῖς τῆς ὑδροοικονομίας καὶ τῆς ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας, τοῦ ὁποίου τὸ κείμενον ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἕπεται :

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἀπριλίου 1977

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΜΠΙΤΣΙΟΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΠΟΥΤΟΣ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΩΝΣΤ. ΚΟΝΟΦΑΓΟΣ	ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ

PROCES VERBAL

de la deuxième session de la Commission Permanente Gréco-Bulgare de Coopération dans les domaines de l' Hydroéconomie et de l' Energie Electrique.

Conformément aux résolutions de la Commission Gouvernementale Gréco-Bulgare pour la coopération économique, la Commission permanente Gréco-Bulgare de coopération dans les domaines de l' hydroéconomie et de l' énergie électrique, constituée par l' accord du 12 juin 1971 entre les gouvernements de la République Hellénique et la République Populaire de Bulgarie, a tenu sa deuxième session à Sofia du 23 au 26 novembre 1976.

La Délégation hellénique a été présidée par Mr. Petros Papadakis, directeur général auprès du Ministère de la coordination et la Délégation bulgare a été présidée par Mr. Stamen Stamenov, président adjoint du Comité de la protection de l' environnement. Les listes des membres des deux délégations figurent en annexe au présent procès verbal (annexes 1 et 2).

Les travaux de la Commission se sont déroulés selon l' ordre du jour suivant :

1. Information sur la suite donnée aux résolutions de la première session de la Commission et approbation des procès-verbaux des réunions des groupes mixtes de travail, qui ont eu lieu depuis la première session.
2. Examen de la question de l'utilisation des eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays.
3. Examen de la question relative à la possibilité d' utiliser les eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre la Mer Egée et le Danube.

4. Examen de la question d' interconnexion des systèmes électriques des deux pays.
5. Divers.

Sur les points de l' ordre du jour, la Commission a pris les résolutions suivantes :

Point 1 de l' ordre du jour

La Commission a examiné les informations données de part et d' autre sur l' application des résolutions de sa première session et a constaté que les réunions des Groupes de travail institués se sont déroulées dans une ambiance de collaboration mutuelle et, à part quelques exceptions, les tâches prévues par le procès verbal de la première session ont été accomplies.

La Commission a abouti aux décisions suivantes :

1.1. Approuve le procès verbal du 2 juillet 1976 du Groupe mixte de travail concernant l' accomplissement des obligations de fourniture d'eau du fleuve Arda de la République Populaire de Bulgarie à la République Hellénique, conformément à l' article 3B de l' accord du 9 juillet 1964 entre les deux pays et aux règles de travail du Groupe précité de l'année 1973.

La partie bulgare a accompli ses obligations de fourniture d' eau régularisée à la République Hellénique du barrage Ivaylovgrad sur le fleuve Arda, obligations découlant de l' article 3 lettre B de l' accord précité et du procès verbal No 2 du 9 juillet 1964, qui y est annexé, pendant les années 1973, 1974, 1975 et 1976.

Le Groupe de travail doit se réunir au plus tard jusqu' au mois de mars 1977 pour étudier la demande de la partie hellénique concernant la fourniture d' eau du barrage Ivaylovgrad durant l' année 1977.

Le Groupe mixte de travail n' a pas étudié et établi les moyens d' information sur les variations brusques des débits du fleuve Arda à l' aval du barrage Ivaylovgrad. En 1976 il n' y a pas eu de telles variations.

Cette question sera étudiée par le Groupe d' experts hydrologues prévu dans le point 2.1. du procès verbal.

1.2. Approuve le procès verbal du 5 juin 1976 du Groupe mixte de travail sur l' entretien du lit amménagé du fleuve Evros (Maritza) dans le secteur frontalier. La prochaine réunion aura lieu jusqu' à la fin du mois de mai 1977.

1.3. Approuve le procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l' étude des possibilités d' utiliser les eaux des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre le Danube et la Mer Egée.

Le Groupe mixte de travail tiendra sa deuxième réunion au cours du mois d' avril 1977 pour arrêter son futur programme pour les études à entreprendre en cette matière.

1.4. Approuve le procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l'examen des rapports préliminaires sur l' utilisation des eaux du fleuve Nestos (Mesta).

La prochaine réunion de ce Groupe aura lieu jusqu'à la fin du mois de mars 1977.

Point 2 de l' ordre du jour.

2.1. Constitution d' un Groupe mixte de travail composé d' experts hydrologues (3 à 4 personnes pour chaque partie) dont le mandat sera :

a) d' échanger et de préciser les données hydrologiques supplémentaires des deux parties pour le fleuve Mesta (Nestos) conformément au procès verbal du 12 juin 1976 du Groupe mixte de travail pour l' examen des projets préliminaires sur l' utilisation des eaux de ce fleuve;

b) d' étudier sur une base permanente une méthode commune de collection, de traitement et d' échange de données hydrologiques concernant les fleuves traversant les territoires des deux pays et d' examiner les données hydrologiques de ces fleuves;

c) d' établir un système efficace d' avertissement en ce qui concerne les crues des fleuves Strouma (Strimon) et Arda.

La première réunion du Groupe précité aura lieu à Athènes le 10 janvier 1977.

2.2. Le Groupe de travail pour l' examen des projets préliminaires sur l' utilisation des eaux du fleuve Mesta (Nestos) poursuivra son travail après l' échange et la précision des données hydrologiques mentionnées dans le point 2.1a ci-dessus, afin d' adapter ces projets conformément à la décision de la Commission mixte gouvernementale gréco-bulgare du 14 décembre 1975.

Selon la Délégation bulgare, lors de l' analyse des projets pour le fleuve Mesta (Nestos), on doit tenir compte et des bassins versants voisins-Strouma (Strimon), Filuri et autres en vue de l' utilisation complexe des eaux.

Selon la Délégation hellénique, lors de l' examen des projets pour le fleuve Nestos (Mesta), on doit tenir compte du principe fondamental de l' unité de chaque bassin versant, l' utilisation combinée des eaux de deux ou plusieurs bassins n' étant permise que si celle-ci ne porte pas un préjudice sensible à l' autre partie.

2.3. La Délégation hellénique a informé la Délégation bulgare que la Grèce a l' intention d' exécuter dans son territoire sur la rivière Bela (Erytropotamos), avec l' aide de la Banque internationale, certains ouvrages de régularisation ayant pour but de préserver des terrains agricoles d' une superficie de 4000 hectares environt des inondations.

La Délégation hellénique a demandé de recevoir le plus tôt possible de la Partie bulgare des données hydrologiques concernant cette rivière.

La Délégation bulgare a déclaré qu' elle va étudier cette question jusqu' au 10 janvier 1977 et présentera à la Partie grecque les données hydrologiques qu' elle possède sur la rivière Bela (Erytropotamos).

2.4. En ce qui concerne la question de la prise d' eau commune du fleuve Maritza (Evros), les deux Délégations ont été d' accord pour qu' elle soit examinée par les trois pays intéressés: la République Hellénique, la République Populaire de Bulgarie et la République Turque. La Bulgarie sera le pays hôte de cette rencontre.

Les deux Délégations ont été d' accord pour que la République Turque soit invitée le plus tôt possible par les deux pays séparement, par voie diplomatique.

S' il s' avère impossible de procéder à cet examen ou de prendre une résolution à ce sujet dans un temps raisonnable, les deux parties réservent leur droit de prendre une décision concernant la question précitée.

Point 3 de l' ordre du jour.

La Partie bulgare a proposé d' examiner le projet d' accord entre le Gouvernement de la République Populaire de Bulgarie et le Gouvernement de la République Hellénique sur les études des possibilités d' utiliser des fleuves traversant les territoires des deux pays pour le transport fluvial entre le Danube et la Mer Egée, qui a été remis à Athènes par la Partie bulgare à la Partie hellénique lors de la quatrième session de la Commission mixte Gouvernementale gréco-bulgare en décembre 1975.

La Délégation hellénique considère que la question de la conclusion d' un tel accord est encore prématurée et qu'il faut laisser au Groupe de travail compétent

le soin d' étudier cette question et d' arrêter le programme de travail qu' il estimera nécessaire d' accomplir sur la base des résultats déjà obtenus.

Point 4 de l' ordre du jour.

La Commission approuve le procès verbal du Groupe de travail gréco-bulgare pour l' étude des possibilités de connexion des systèmes électriques des deux pays du 9 juillet 1976 à Sofia.

La Commission a constaté que les deux Parties sont prêtes à accélerer les études de la connexion des systèmes électriques des deux pays et trouve qu' il est possible de réduire les delais prévus dans le procès verbal précité.

En rapport avec celà, le Groupe de travail doit tenir sa deuxième session en février 1977 à Athènes et élaborer un rapport sur les résultats des études, qui sera présenté pour approbation aux organes compétents des deux pays.

La Partie hellénique a déclaré, qu' en vue d' autres possibilités envisagées pour la fourniture d' énergie électrique de secour aux postes Didimothikon ou d' Orestias, elle ne manifeste plus d'intérêt pour une connexion locale à 150 KV entre Ivaylovgrad et Didimothikon. Elle remercie la Partie bulgare pour les études effectuées et pour la bonne volonté de prêter son aide en l' occurence.

Les deux Parties décident de concentrer, au cours de leurs études futures, leur attention sur les connexions entre les réseaux électriques à 400 KV.

Point 5 de l' ordre du jour.

La prochaine session de la Commission gréco-bulgare de coopération dans les domaines de l' hydroéconomie et de l' énergie électrique aura lieu à Athènes au cours du mois d' octobre 1977.

La Commission tient à souligner l' atmosphère de cordialité et de compréhension mutuelle dans laquelle se sont déroulés ses travaux.

Fait à Sofia, le 26 novembre 1976, en deux exemplaires originaux en langue française, les deux textes faisant également foi.

Président de la Délégation Hellénique	Président de la Délégation Bulgare

Annexe 1

LISTE

de la Délégation bulgare

1. Stamen Stamenov, Président adjoint du Comité de la protection de l' environnement auprès du Conseil des Ministres - chef de la Délégation.
2. Dimitre Iliev, Ministre adjoint du Ministère de de l' énergie.
3. Venelina Konova, Directeur auprès du Comité de la protection de l' environnement auprès du Conseil des Ministres.
4. Leko Lekov, Spécialiste en chef auprès du Comité de la protection de l' environnement auprès du Conseil des Ministres.
5. Dimitre Alexandrov, Ingénieur en chef du DSO «Vodno Stopanstvo».
6. Matey Grantcharov, Jurisconsulte en chef au Ministère de l' énergie.
7. Yontcho Christov, Représentant du Ministère des affaires étrangères.

EXPERTS

1. Nanyo Statev, Directeur de l' institut«Vodqroekt».
2. Tzvetan Tzanev, Spécialiste en chef auprès du Comité de la protection de l' environnement.
3. Chely Benatova, Spécialiste en chef auprès du Ministère de l' énergie.
4. Lazar Elieser, Ingénieur en chef de «Energoproekt».
5. Anka Tzenova, Ingénieur en chef de «Vodokanalproekt».
6. Vladimir Viktorov, Chef de section à l' institut «Vodproekt».

Annexe 2

LISTE

de la Délégation hellénique.

1. Monsieur Petros Papadakis, Directeur Général du Ministère de la Coordination - chef de la Délégation.
2. Monsieur C. Guekas, Directeur Général du Ministère de l' Agriculture.
3. Monsieur C. Economidis, Conseiller Juridique du Ministère des Affaires Etrangères.
4. Monsieur V. Karavias, Directeur auprès du Ministère de la Coordination.
5. Monsieur C. Kougoulos, Chef de Services des Travaux Hydrauliques auprès du Ministère des Travaux Publics.
6. Monsieur Gregoire Pantelas, Directeur de l' Entreprise Publique de l' Electricité.

EXPERTS

1. Monsieur P. Karakatsoulis, Professeur, Conseiller auprès du Ministère de la Coordination.
2. Monsieur E. Livaditis, Directeur auprès du Ministère des Travaux Publics.
3. Monsieur C. Haramis, 2ème Secretaire auprès de l' Ambassade de Grèce à Sofia.
4. Monsieur P. Magariditis
5. Monsieur A.T Therianos
6. Monsieur N. Petroulas

(4–6: Directeurs de l' Entreprise Publique de l' Electricité.)

7. Monsieur Th. Hadjithomas, Chef de section, Ministère des Affaires Etrangères.

ΠΡΑΚΤΙΚΟΝ

Τῆς δευτέρας συνόδου τῆς μονίμου Ἑλληνοβουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς Συνεργασίας ἐπὶ τῶν τομέων Ὑδροοικονομίας καὶ Ἠλεκτρικῆς Ἐνεργείας.

Σύμφωνα μὲ τὶς ἀποφάσεις τῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Κυβερνητικῆς Ἐπιτροπῆς οἰκονομικῆς συνεργασίας, ἡ Μόνιμος Ἑλληνο - Βουλγαρικὴ Ἐπιτροπὴ συνεργασίας εἰς τοὺς τομεῖς ὑδροοικονομίας καὶ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας, συσταθεῖσα διὰ τῆς συμφωνίας τῆς 12ης Ἰουνίου 1971, μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας, τῆς Βουλγαρίας ἐπραγματοποίησε τὴν δευτέραν αὐτῆς σύνοδον εἰς Σόφιαν, ἀπὸ 23 ἕως 26 Νοεμβρίου 1976.

Τῆς Ἑλληνικῆς ἀντιπροσωπείας ἡγεῖτο ὁ κ. Πέτρος Παπαδάκης, Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Ὑπουργείου Συντονισμοῦ, τῆς δὲ Βουλγαρικῆς ὁ κ. Stamen Stamenov, Ἀναπληρωτὴς Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Περιβάλλοντος.

Οἱ κατάλογοι τῶν μελῶν τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν ἐπισυνάπτονται εἰς τὸ πρακτικὸν (Παράρτημα 1 καὶ 2).

Αἱ ἐργασίαι τῆς Ἐπιτροπῆς διεξήχθησαν βάσει τῆς κατωτέρω ἡμερησίας διατάξεως :

1. Ἐνημέρωσις ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τῆς πρώτης συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ ἐπικύρωσις τῶν πρακτικῶν τῶν συσκέψεων τῶν μικτῶν ὁμάδων ἐργασίας ποὺ πραγματοποιήθηκαν κατὰ τὴν πρώτην σύνοδον.
2. Ἐξέτασις τοῦ θέματος τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὰς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν.
3. Ἐξέτασις τοῦ θέματος σχετικὰ μὲ τὴν δυνατότητα χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὰς ἐδαφικὰς περιοχὰς τῶν δύο χωρῶν σχετικὰ μὲ τὴν ποταμίαν μεταφορὰν μεταξὺ Αἰγαίου Πελάγους καὶ Δουνάβεως.

4. Ἐξέτασις τοῦ θέματος τῆς διασυνδέσεως τῶν ἠλεκτρικῶν δικτύων τῶν δύο χωρῶν.

5. Διάφορα

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἔλαβε τὰς κατωτέρω ἀποφάσεις ἐπὶ τῶν θεμάτων τῆς ἡμερησίας διατάξεως :

1ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξήτασε τὰς δοθείσας ἐκ τῶν δύο πλευρῶν πληροφορίας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν πρώτην της σύνοδον καὶ διεπίστωσεν ὅτι αἱ συσκέψεις τῶν Ὁμάδων ἐργασίας διεξήχθησαν σὲ περιβάλλον ἀμοιβαίας συνεργασίας καὶ ὅτι ἐκτὸς μερικῶν ἐξαιρέσεων πραγματοποιήθηκαν αἱ ἐργασίαι αἱ προβλεπόμεναι εἰς τὸ πρακτικὸν τῆς πρώτης συνόδου.

Ἡ Ἐπιτροπὴ κατέληξε εἰς τὰς κατωτέρω ἀποφάσεις :

1.1 Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 2ας Ἰουλίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας ποὺ ἀφορᾷ εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑποχρεώσεων διὰ τὴν παροχὴν ὕδατος ἐκ τοῦ ποταμοῦ Ἄρδα τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Δημοκρατίαν, σύμφωνα μὲ τὸ ἄρθρον 3Β τῆς συμφωνίας τῆς 9ης Ἰουλίου 1964 μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ πρὸς τοὺς κανονισμοὺς ἐργασίας τῆς προαναφερθείσης Ὁμάδος διὰ τὸ ἔτος 1973.

Ἡ βουλγαρικὴ πλευρὰ ἐκπλήρωσε τὶς ὑποχρεώσεις της περὶ παροχῆς ὕδατος, σύμφωνα μὲ τοὺς κανονισμοὺς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἀπὸ τὸ φράγμα τοῦ IVAYLOVGRAD εἰς τὸν ποταμὸν Ἄρδα, ὑποχρεώσεις ποὺ ἀπορρέουν ἐκ τοῦ ἄρθρου 3 γράμμα Β τῆς προαναφερθείσης συμφωνίας καὶ τοῦ ἐπισυναπτομένου πρακτικοῦ Νο 2 τῆς 9ης Ἰουλίου 1964, κατὰ τὰ ἔτη 1973, 1974, 1975 καὶ 1976.

Ἡ Ὁμὰς ἐργασίας πρέπει νὰ συνέλθῃ τὸ ἀργότερον μέχρι τὸν μῆνα Μάρτιον 1977, προκειμένου νὰ μελετήσῃ τὴν αἴτησιν τῆς ἑλληνικῆς πλευρᾶς ποὺ ἀφορᾷ εἰς τὴν παροχὴν ὕδατος ἀπὸ τὸ φράγμα τοῦ IVAYLOVGRAD, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἔτους 1977.

Ἡ Μικτὴ Ὁμὰς Ἐργασίας δὲν ἐμελέτησε καὶ δὲν ὥρισε τὰ μέσα ἐνημερώσεως διὰ τὶς ἀπότομες διακυμάνσεις τῶν ροῶν τοῦ ποταμοῦ Ἄρδα εἰς τὴν κατάντη τοῦ Φράγματος IVAYLOVGRAD. Τὸ 1976 δὲν ἐσημειώθησαν τέτοιες διακυμάνσεις.

Τὸ θέμα τοῦτο θὰ μελετηθῇ ὑπὸ Ὁμάδος ὑδρολόγων ἐμπειρογνωμόνων ὅπως προβλέπεται εἰς τὸ θέμα 2.1 τοῦ παρόντος πρακτικοῦ.

1.2. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 5ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας διὰ τὴν συντήρησιν τῆς κοίτης ἀναχαιτίσεως τοῦ ποταμοῦ Ἕβρου (MARITZA) εἰς τὰ σύνορα. Ἡ προσεχὴς σύσκεψις θὰ γίνει μέχρι τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Μαΐου 1977.

1.3. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας, σχετικὰ μὲ τὴν μελέτη περὶ τῆς δυνατότητος χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὶς ἐδαφικὲς περιοχὲς τῶν δύο χωρῶν διὰ τὴν ποταμίαν μεταφορὰ μεταξὺ Δουνάβεως καὶ Αἰγαίου Πελάγους.

Ἡ Μικτὴ Ὁμὰς θὰ πραγματοποιήσῃ τὴν δευτέραν της σύσκεψιν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου 1977 προκειμένου νὰ καθορίσῃ τὸ μελλοντικὸ πρόγραμμα διὰ τὶς μελέτες ποὺ πρόκειται νὰ γίνουν ἐπὶ αὐτοῦ τοῦ θέματος.

1.4. Ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου 1976 τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἐκθέσεων προκειμένου περὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τοῦ Ποταμοῦ Νέστου (MESTA).

Ἡ προσεχὴς σύσκεψις τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ γίνει περὶ τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Μαρτίου 1977.

2ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

2.1. Σύστασις Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας ἀποτελουμένης ἀπὸ ὑδρολόγους ἐμπειρογνώμονες (3 - 4 πρόσωπα διὰ κάθε μέρος) ἡ ὁποία θὰ εἶναι ἐξουσιοδοτημένη διά :

α) νὰ ἀνταλλάσσῃ καὶ διευκρινίζῃ τὰ συμπληρωματικὰ ὑδρολογικὰ στοιχεῖα τῶν δύο μερῶν διὰ τὸν ποταμὸ Νέστο (MESTA) συμφώνως πρὸς τὸ πρακτικὸν τῆς 12ης Ἰουνίου 1976, τῆς Μικτῆς Ὁμάδος Ἐργασίας, διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἔργων προκειμένου περὶ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τοῦ ἐν λόγῳ ποταμοῦ.

β) νὰ μελετήσῃ ἐπὶ μονίμου βάσεως μίαν κοινὴν μέθοδον συλλογῆς, ἐπεξεργασίας καὶ ἀνταλλαγῆς ὑδρολογικῶν στοιχείων ποὺ ἀφοροῦν εἰς τοὺς ποταμοὺς ποὺ διασχίζουν τὶς ἐδαφικὲς περιοχὲς τῶν δύο χωρῶν καὶ νὰ ἐξετάσῃ τὰ ὑδρολογικὰ στοιχεῖα τῶν ποταμῶν τούτων.

γ) νὰ ὁρίσῃ ἕνα ἀποτελεσματικὸ σύστημα ἐνημερώσεως εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἐκχείλισιν τῶν ποταμῶν Στρυμόνος (STROUMA) καὶ Ἄρδα.

Ἡ πρώτη σύσκεψις τῆς προαναφερθείσης Ὁμάδος θὰ γίνει εἰς Ἀθήνας τὴν 10ην Ἰανουαρίου 1977.

2.2. Ἡ Ὁμὰς Ἐργασίας διὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν προκαταρκτικῶν ἔργων προκειμένου περὶ χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) θὰ συνεχίσει τὴν ἐργασίαν της μετὰ τὴν ἀνταλλαγὴν καὶ διευκρίνησιν τῶν ὑδρολογικῶν στοιχείων ποὺ ἀναφέρονται εἰς τὸ ἀνωτέρω Θέμα 2, 1α, προκειμένου νὰ προσαρμόσῃ τὰ ἔργα σύμφωνα μὲ τὴν ἀπόφασιν τῆς Μικτῆς Κυβερνητικῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 14ης Δεκεμβρίου 1975.

Σύμφωνα μὲ τὴν Βουλγαρικὴν Ἀντιπροσωπεῖαν κατὰ τὴν ἀνάλυσιν τῶν ἔργων τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπ' ὄψιν καὶ οἱ γειτονικὲς λεκάνες ἀπορροῆς τῶν ποταμῶν (STROUMA) Στρυμόνος καὶ Φιλούρη ὡς καὶ ἄλλων ἐν ὄψει τῆς πολυπλόκου χρησιμοποιήσεως τῶν ὑδάτων .

Σύμφωνα μὲ τὴν Ἑλληνικὴν Ἀντιπροσωπεῖαν κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν ἔργων τοῦ ποταμοῦ Νέστου (MESTA) πρέπει νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ἡ θεμελιώδης ἀρχὴ τῆς μονάδος ἑκάστης λεκάνης ἀπορροῆς, ἡ ἐν συνδυασμῷ χρησιμοποίησις τῶν ὑδάτων δύο ἢ περισσοτέρων λεκανῶν ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι δὲν θὰ ἐπιτρέπεται ἐφ' ὅσον ἀδικεῖ τὸ ἄλλο μέρος.

2.3. Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ἐπληροφόρησε τὴν Βουλγαρικὴν ὅτι ἡ Ἑλλὰς προτίθεται νὰ πραγματοποιήσῃ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους της εἰς τὸν Ἐρυθροπόταμον (BELA), μὲ τὴν βοήθεια τῆς Διεθνοῦς Τραπέζης, ὡρισμένα ἔργα διευθετήσεως, προκειμένου ἔτσι νὰ προφυλάξῃ ἐκ τῶν πλημμυρῶν, ἀγροτικὲς περιοχὲς τῶν ὁποίων ἡ ἐπιφάνεια πλησιάζει τὰ 4.000 ἑκτάρια.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία ἐζήτησεν ὅπως τῆς παρασχεθοῦν ὑδρολογικὰ στοιχεῖα ἀφορῶντα τὸν ἐν λόγῳ ποταμόν.

Ἡ Βουλγαρικὴ Ἀντιπροσωπεία ἐδήλωσεν ὅτι θὰ μελετήσῃ τὸ θέμα τοῦτο μέχρι τὶς 10 Ἰανουαρίου 1977 καὶ θὰ δώσῃ εἰς τὴν ἑλληνικὴν, ὅσα ὑδρολογικὰ στοιχεῖα διαθέτει διὰ τὸν ποταμὸν BELA (Ἐρυθροπόταμον).

2.4. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ θέμα τῆς κοινῆς ὑδροληψίας ἐκ τοῦ Ἕβρου ποταμοῦ (MARITZA) οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συμφώνησαν νὰ ἐξετασθῇ ὑπὸ τῶν τριῶν ἐνδιαφερομένων χωρῶν ἤτοι : τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας καὶ τῆς Δημοκρατίας τῆς Τουρκίας. Κατὰ τὴν συνάντησιν ταύτην ἡ Βουλγαρία θὰ εἶναι ἡ φιλοξενοῦσα χώρα.

Οἱ δύο ἀντιπροσωπεῖες συνεφώνησαν ὅπως ἡ Δημοκρατία τῆς Τουρκίας προσκληθῇ, τὸ συντομώτερον, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ξεχωριστὰ ἀπὸ κάθε μία χώρα.

Ἐὰν σὲ εὔλογο χρόνο ἀποδειχθῇ ἀδύνατη ἡ προώθησις τῆς ἐξετάσεως αὐτῆς ἢ ἡ λῆψις ἀποφάσεως ἐπὶ τοῦ προκειμένου, οἱ δύο ἀντιπαρσωπεῖες ἐπιφυλάσσονται εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν λῆψιν ἀποφάσεως γιὰ τὸ προαναφερθὲν θέμα.

3ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ Βουλγαρικὴ πλευρὰ πρότεινε νὰ ἐξετασθῇ τὸ σχέδιον συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Βουλγαρίας σχετικὰ μὲ τὶς μελέτες δυνατότητος χρησιμοποιήσεως τῶν ποταμῶν ποὺ διαρρέουν τὶς ἐδαφικὲς περιοχὲς τῶν δύο χωρῶν διὰ τὴν ποταμίαν μεταφορὰν μεταξὺ Δουνάβεως καὶ Αἰγαίου πελάγους, τὸ ὁποῖον ὑπέβαλεν ἡ Βουλγαρικὴ πλευρὰ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν κατὰ τὴν τετάρτην σύνο-

δον τῆς Μικτῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς, τὸν Δεκέμβριον 1975.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀντιπροσωπεία κρίνει ὅτι ἡ σύναψις μιᾶς τοιαύτης συμφωνίας εἶναι κάπως πρώϊμη καὶ ὅτι ἡ φροντὶς τῆς μελέτης πρέπει νὰ ἀνατεθῇ εἰς τὴν ἁρμοδίαν Ὁμάδα Ἐργασίας καὶ ἐπίσης νὰ καθορίσῃ τὸ πρόγραμμα ἐργασίας, τὸ ὁποῖον θὰ κρίνῃ ὅτι εἶναι ἀπαραίτητον νὰ ἐκπληρωθῇ βάσει τῶν ἤδη ἐπιτευχθέντων ἀποτελεσμάτων.

4ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἐπικυρώνει τὸ πρακτικὸν τῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Ὁμάδος ἐργασίας σχετικὰ μὲ τὴν μελέτη τῶν δυνατοτήτων συνδέσεως τῶν ἠλεκτρικῶν δικτύων τῶν δύο χωρῶν, συνελθούσης εἰς Σόφιαν τὴν 9ην Ἰουλίου 1976.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσεν ὅτι τὰ δύο Μέρη εἶναι πρόθυμα νὰ ἐπιταχύνουν τὶς μελέτες συνδέσεως τῶν ἠλεκτρικῶν δικτύων τῶν δύο χωρῶν καὶ φρονεῖ ὅτι ὑπάρχει δυνατότης νὰ περιορισθοῦν οἱ προβλεπόμενες εἰς τὸ προαναφερθὲν πρακτικὸν προθεσμίες.

Ἐν σχέσει πρὸς τὰ ἀνωτέρω ἡ Ὁμὰς Ἐργασίας πρέπει νὰ πραγματοποιήσῃ τὴν δεύτερη σύνοδον εἰς Ἀθήνας τὸν Φεβρουάριον 1977 καὶ νὰ ἐκπονήσῃ ἔκθεσιν ἐπὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν μελετῶν τὴν ὁποίαν θὰ ἐγκρίνουν τὰ ἁρμόδια ὄργανα τῶν δύο χωρῶν.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ ἐδήλωσεν ὅτι ἐν ὄψει ἄλλων δυνατοτήτων ποὺ προβλέπονται διὰ τὴν βοηθητικὴν παροχὴν ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ Διδυμοτείχου ἡ τῆς Ὀρεστιάδος δὲν ἐνδιαφέρεται διὰ μίαν τοπικὴν σύνδεσιν 150 KV μεταξὺ IVAYLOVGRAD καὶ Διδυμοτείχου. Εὐχαριστεῖ τὴν Βουλγαρικὴν πλευρὰν διὰ τὶς πραγματοποιηθεῖσες μελέτες καὶ διὰ τὴν καλήν της θέλησι νὰ παραχωρήσῃ τὴν βοήθειάν της εἰς τὴν προκειμένην περίστασιν.

Τὰ δύο Μέρη ἀπεφάσισαν νὰ συγκεντρώσουν τὴν προσοχήν τους εἰς τὰς συνδέσεις μεταξὺ τῶν ἠλεκτρικῶν δικτύων 400 KV, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν μελλοντικῶν μελετῶν.

5ον Θέμα τῆς Ἡμερησίας Διατάξεως

Ἡ προσεχὴς σύνοδος τῆς Ἑλληνο - Βουλγαρικῆς Ἐπιτροπῆς συνεργασίας εἰς τοὺς τομεῖς τῆς ὑδροοικονομίας καὶ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας θὰ πραγματοποιηθῇ εἰς Ἀθήνας τὸν μῆνα Ὀκτώβριον 1977.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑπογραμμίζει τὴν ἀτμόσφαιραν ἐγκαρδιότητος καὶ ἀμοιβαίας κατανοήσεως ἐντὸς τῆς ὁποίας διεξήχθησαν αἱ ἐργασίαι της.

Ἐγένετο εἰς Σόφιαν τὴν 26ην Νοεμβρίου 1976, εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ τὰ δύο δὲ κείμενα εἶναι αὐθεντικά.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας	Ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλγαρικῆς Ἀντιπροσωπείας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Τῆς Βουλγαρικῆς Ἀντιπροσωπείας

1. Stamen Stamenov, Ἀναπληρωτὴς Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Περιβάλλοντος στὸ Ὑπουργικὸ Συμβούλιο. Πρόεδρος τῆς Ἀντιπροσωπείας.
2. Dimitre Iliev, Ὑπουργὸς Ἀναπληρωτὴς τοῦ Ὑπουργείου Ἐνεργείας.
3. Venelina Konova, Διευθύντρια τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Περιβάλλοντος εἰς τὸ Ὑπουργικὸ Συμβούλιο.
4. Leko Lekov, Εἰδικὸς Προϊστάμενος τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας Περιβάλλοντος στὸ Ὑπουργικὸ Συμβούλιο.
5. Dimitre Alexandrov, Προϊστάμενος Μηχανικὸς τῆς DSO «VODNO STOPANSTVO».
6. Matey Grantsarov, Νομικὸς Προϊστάμενος τοῦ Ὑπουργείου Ἐνεργείας.
7. Yontcho Christov, Ἐκπρόσωπος τοῦ Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. Nanyo Statev, Διευθυντὴς τοῦ Ἱδρύματος «VODPROEKT».
2. Tzvetan Tzanev, Εἰδικὸς Προϊστάμενος τῆς Ἐπιτροπῆς Προστασίας τοῦ Περιβάλλοντος.
3. Chely Benatova, Εἰδικὸς Προϊστάμενος τοῦ Ὑπουργείου Ἐνεργείας.
4. Lazar Elieser, Προϊστάμενος Μηχανικὸς τῆς «ENERGOPROEKT».
5. Anka Tzenova, Προϊστάμενος Μηχανικὸς τῆς «VODOKANALPROEKT».
6. Vladimir Victorov, Προϊστάμενος Τμήματος τοῦ Ἱδρύματος «VODPROEKT».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

Τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας

1. Πέτρος Παπαδάκης, Γενικὸς Διευθυντὴς Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
2. Κ. Γκέκας, Γενικὸς Διευθυντὴς Ὑπουργείου Γεωργίας.
3. Κ. Οἰκονομίδης, Νομικὸς Σύμβουλος Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.
4. Β. Καραβίας, Διευθυντὴς Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
5. Κ. Κούγκουλος, Προϊστάμενος τῆς Ὑπηρεσίας Ὑδραυλικῶν Ἔργων Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων.
6. Γ. Παντελᾶς, Διευθυντὴς τῆς Δ.Ε.Η.

ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

1. Π. Καρακατσούλης, Καθηγητής, Σύμβουλος Ὑπουργείου Συντονισμοῦ.
2. Ε. Λειβαδίτης, Διευθυντὴς Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων.
3. Κ. Χαραμῆς, Γραμματεὺς Β' τῆς Ἑλληνικῆς Πρεσβείας εἰς Σόφιαν.
4. Π. Μαργαριτίδης } Διευθυνταὶ τῆς ΔΕΗ
5. Α. Θεριανὸς } Διευθυνταὶ τῆς ΔΕΗ
6. Ν. Πέτρουλαν } Διευθυνταὶ τῆς ΔΕΗ
7. Θ. Χατζηθωμᾶς, Προϊστάμενος Τμήματος Ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν.

(2)

Περὶ διευκρινήσεως καὶ συμπληρώσεως διατάξεών τινων τῆς ὑπ' ἀριθ. 165/8/7.7.77 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ἀφορωσῶν εἰς τὴν συμπληρωματικὴν χρηματοδότησιν τουριστικῶν ἐπιχειρήσεων διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων των.

Ἔγγραφα Ἐθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ὑπ' ἀριθ. 9698/27.7.77, 9758/27.7.77 καὶ 9921/3.8.77 (ΝΕ 4578, 4607 καὶ 4628α)

(Ἀπόσπασμα Πρακτικῶν τῆς ὑπ' ἀριθμ. 169/10-8-77 συνεδριάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς)

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Νομισματικὴ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν:

α) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 165/8/7.7.77 ἀπόφασίν της, δι' ἧς, μεταξὺ ἄλλων, ἐτροποποιήθησαν καὶ συμπληρώθησαν αἱ περὶ συμπληρωματικῆς χρηματοδοτήσεως τῶν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων ἰσχύουσαι διατάξεις (ἀποφ. ΝΕ. 95/10/14.10. 1975, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη μεταγενεστέρως).

β) Τὸ περιεχόμενον τῶν ἀπὸ 27.7.77 καὶ 3.8.77 ἐγγράφων τῆς Ἐθνικῆς Κτηματικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος δι' ὧν ζητεῖται ὅπως διευκρινισθοῦν καὶ συμπληρωθοῦν διατάξεις τινὲς τῆς ἀνωτέρω ἀποφάσεως (ΝΕ. 165/8/7/7/77) πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ταχυτέρας δυνατῆς ὁλοκληρώσεως τῆς διαδικασίας χορηγήσεως τῶν ὑπὸ τῆς ἀποφάσεως ταύτης προβλεπομένων συμπληρωματικῶν δανείων καὶ τῆς απο-

περατώσεως, έντὸς τῆς δι' αὐτῆς ταχθείσης προθεσμίας (30.4.78), τῶν εἰς προκεχωρημένον στάδιον κατασκευῆς εὑρισκομένων ἡμιτελῶν ξενοδοχείων, ἀπεφάσισε, διευκρινίζουσα καὶ συμπληροῦσα τὰς σχετικὰς ἐπὶ τοῦ θέματος διατάξεις τῆς παραγράφου 1 τῆς ὑπ' ἀριθ. 165/8/7.7.77 ἀποφάσεώς της, ὅπως καθορίσῃ τὰ κάτωθι :

1. Ὡς πρὸς τὴν ἔννοιαν τοῦ ἡμιτελοῦς ξενοδοχείου θὰ ἔχουν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν αἱ διατάξεις τῆς ὑπ' ἀριθ. 146/20/12.1.77 ἀποφάσεως τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς, ὡς ὅμως αἱ διατάξεις αὗται τροποποιοῦνται καὶ συμπληροῦνται διὰ τοῦ πρώτου ἐδαφίου τῆς παραγρ. Ι/1α τῆς ρηθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 165/8/7.7.77) εἰς ὅ,τι ἀφορᾷ τὸ ποσοστὸν προόδου τοῦ ἔργου, τὰς περιλαμβανομένας εἰς τὸ συνολικὸν κόστος αὐτοῦ ἐργασίας καὶ τὸν χρόνον ἐνάρξεως τῆς κατασκευῆς τῶν πρὸς χρηματοδότησιν ξενοδοχείων, ἀσχέτως ἐὰν ταῦτα ἔχουν τύχει ἢ μὴ ἀδείας λειτουργίας.

2. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν αἱ ἐνδιαφερόμεναι ἐπιχειρήσεις συμφωνοῦν ὡς πρὸς τὸ μετ' ἐκτίμησιν τῶν τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν τῶν οἰκείων πιστωτικῶν φορέων καθοριζόμενον ποσοστὸν προόδου τῶν ἐργασιῶν κατασκευῆς τῶν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων των, δὲν εἶναι ἀναγκαία ἡ ἐν παραγρ. Ι/1γ τῆς ἐν θέματι ἀποφάσεως προβλεπομένη, διὰ τὸν αὐτὸν σκοπόν, ἐκτίμησις τῆς ἁρμοδίας Ὑπηρεσίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ.

3. Ἐκ τῶν μὴ ἀναληφθέντων ὑπολοίπων προηγουμένων κατασκευαστικῶν δανείων (ἀρχικῶν καὶ συμπληρωματικῶν), τὰ οἰκεῖα πιστωτικὰ Ἱδρύματα δύνανται, πρὸ τῆς συνάψεως τῶν ὑπὸ τῆς προμνησθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 165/8/7.7.77) προβλεπομένων δανείων, νὰ χορηγήσουν τὰ ἀναγκαῖα ποσὰ πρὸς κάλυψιν δαπανῶν τυχὸν πραγματοποιηθεισῶν μέχρι τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἐν λόγῳ ἀποφάσεως καὶ πιστοποιηθεισῶν ὑπὸ τῶν πιστωτικῶν ἱδρυμάτων ἐργασιῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς συμβάσεις τῶν ὡς εἴρηται κατασκευαστικῶν δανείων.

4. Ἡ περὶ ἧς ἡ ἀνωτέρω ἀπόφασις (ΝΕ 165/8/7.7.77) συμπληρωματικὴ χρηματοδότησις διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν ἡμιτελῶν ξενοδοχείων, δύναται νὰ λάβῃ χώραν εἴτε ἐπὶ τῇ ἀκυρώσει τῶν ὡς ἄνω (παρ. 3) μὴ ἐκταμιευθέντων τελικῶς ὑπολοίπων προηγουμένων κατασκευαστικῶν δανείων (ὡς προβλέπεται ἐν παρ. Ι/1δ τῆς ἀποφάσεως ταύτης), εἴτε ἐπὶ συμψηφισμῷ αὐτῶν πρὸς τὴν ἐν λόγῳ συμπληρωματικὴν χρηματοδότησιν. Ἐν τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ περιπτώσει (τοῦ συμψηφισμοῦ) τὰ ρηθέντα ὑπόλοιπα προηγουμένων δανείων θέλουν χορηγηθῆ ὑπὸ τοὺς ὅρους τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 165/8/7.7.77), τροποποιουμένων ἀναλόγως τῶν σχετικῶν προγενεστέρων δανειακῶν συμβάσεων.

5. Εἰς ἃς περιπτώσεις, ἐκ τῶν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν πιστωτικῶν Ἱδρυμάτων ὑπαρχόντων ἢ καὶ ἐκ προσκομιζομένων εἰς ταῦτα στοιχείων (ὡς τιμολογίων, συμβάσεων καὶ λοιπῶν δικαιολογητικῶν δαπανῶν), προκύπτει ὅτι αἱ ἐνδιαφερόμεναι ἐπιχειρήσεις προέβησαν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἐργασιῶν ἢ εἰς τὴν προμήθειαν διαφόρων ὑλικῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ καλύψασαι τὰς ἀντιστοίχους δαπάνας ἐκ πιστώσεων τρίτων, ἡ βάσει τῆς προρρηθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 165/8/7.7.77) συμπληρωματικὴ χρηματοδότησις αὐτῶν δύναται νὰ καλύψῃ καὶ τὰς ἐκ τοῦ λόγου τούτου ἀναληφθείσας ὑποχρεώσεις των πρὸς τρίτους, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι :

α) Αἱ ἐν λόγῳ ὑποχρεώσεις ἐδημιουργήθησαν ἀποδεδειγμένως ἀπὸ 1.1.1977 καὶ ἐντεῦθεν, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν ἐργασιῶν ἐγκεκριμένων ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ μέχρι τῆς 31.12.1976.

β) Συνυπολογιζομένου καὶ τοῦ οὕτω χορηγηθησομένου, δι' ἐξόφλησιν ὀφειλῶν πρὸς τρίτους, ποσοῦ, τὸ συνολικὸν ὕψος τοῦ βάσει τῆς ὡς ἄνω ἀποφάσεως συμπληρωματικοῦ δανεισμοῦ δὲν θὰ ὑπερβαίνῃ τὰ δι' αὐτῆς καθοριζόμενα ἀνώτατα, κατὰ περίπτωσιν, ὅρια χρηματοδοτήσεως (ἀνὰ κλίνην), τὰ ὁποῖα ἀντιστοιχοῦν εἰς τὸ ποσοστὸν προόδου τοῦ ἔργου εἰς ὃ θὰ εὑρίσκετο τοῦτο πρὸ τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἐργασιῶν αἵτινες ἐπραγματοποιήθησαν διὰ τῶν ὡς ἀνωτέρω καλυφθησομένων, ἐκ τραπεζικοῦ δανεισμοῦ, πιστώσεων τρίτων.

6. Πᾶσαι αἱ λοιπαὶ διατάξεις τῆς προαναφερθείσης ἀποφάσεως (ΝΕ 165/8/7.7.77) παραμένουν ἀμετάβλητοι.

Ἡ παροῦσα ἀπόφασις θέλει δημοσιευθῆ εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως (Τεῦχος Α'), συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρ. 6 τοῦ Ν.Δ. 588/1948 «περὶ ἐλέγχου τῆς πίστεως».

Ἀθῆναι, 9 Αὐγούστου 1977

Ὁ Διευθυντὴς
ΜΙΧ. Ν. ΚΥΡΙΑΛΟΠΟΥΛΟΣ

---

(3)

Ἀριθμὸς ἀποφάσεως 527

Περὶ λήψεως μέτρων προστασίας ξηρῶν σύκων ἐσοδείας 1977

(Ἀπόσπασμα περιληπτικῶν Πρακτικῶν τῆς 72ας Συνεδριάσεως τῆς 30ῆς Ἰουλίου 1977)

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἡ Οἰκονομικὴ Ἐπιτροπὴ λαβοῦσα ὑπ' ὄψιν :

1. Τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 5 καὶ 29 τοῦ Ν. 400/1976 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων».

2. Τὰς διατάξεις τοῦ Ν.Δ. 131/1974 «περὶ παροχῆς οἰκονομικῶν ἐνισχύσεων εἰς τὴν γεωργικήν, κτηνοτροφικὴν κλπ. παραγωγήν».

3. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 388198/7628/27-7-77 εἰσήγησιν τῶν Ὑπουργείων Γεωργίας, Ἐμπορίου καὶ Οἰκονομικῶν.

4. Τὴν διεξαχθεῖσαν μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτῆς συζήτησιν ἐπὶ τοῦ ὡς ἄνω θέματος, ἀποφασίζει Ὁμοφώνως :

1. Καθορίζει τὰ μέτρα διὰ τὴν προστασίαν τῆς παραγωγῆς ξηρῶν σύκων ἐσοδείας 1977 ὡς κατωτέρω :

2. Ὁρίζεται ἡ ἐλευθέρα ἀγορὰ τοῦ προϊόντος ἀπὸ τὸ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον (ἰδιωτικὸν καὶ ΣΥΚΙΚΗ) μὲ ἐλαχίστας τιμὰς παραγωγοῦ 21,00 δρχ./χλγρ. διὰ τὸν παραγωγικὸν τύπον σύκων Α' ποιότητος, 19,00 δρχ./χλγ. διὰ τὸν τύπον Β' καὶ 17,00 δρχ./χιλγ. διὰ τὸν τύπον Γ' μὲ παράλληλον παράδοσιν ἀπὸ τοὺς παραγωγοὺς σύκων εἰς τὴν ΣΥΚΙΚΗ διὰ λογαριασμόν τους πρὸς ἐξαγωγὴν ἢ ἐσωτερικὴν κατανάλωσιν, μέσῳ τῶν φορέων τοῦ ἐξαγωγικοῦ ἢ ἐσωτερικοῦ ἐμπορίου, πρὸς τοὺς ὁποίους θὰ διαθέτονται ταῦτα μὲ προχείρους πλειοδοτικοὺς διαγωνισμοὺς ποὺ θὰ διενεργοῦνται ἀπὸ τριμερῆ ἐπιτροπὴ ἐξ ἐκπροσώπων τῆς ΣΥΚΙΚΗΣ, τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας καὶ τοῦ Ὑπουργείου Ἐμπορίου, σκοπὸς τῆς ὁποίας εἶναι ἡ ἐπίτευξις τῆς καλυτέρας δυνατῆς τιμῆς διὰ τοὺς παραγωγούς.

3. Ἡ ΣΥΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει κάθε προαιρετικῶς προσκομιζομένην εἰς αὐτήν, ἀπὸ τοὺς παραγωγούς, ποσότητα σύκων ποὺ θὰ προορίζεται διὰ ἐξαγωγὴν (τῶν περιοχῶν Μεσσηνίας, Λακωνίας, Ἀρκαδίας καὶ Λέσβου) καὶ θὰ χορηγεῖ ὡς προκαταβολὴν διὰ τὰ σῦκα Α' παραγωγικοῦ τύπου 21.00 δρχ./χλγρ. διὰ τὰ Β' παραγωγικοῦ τύπου 19,00 δρχ./χλγρ. καὶ διὰ τὰ Γ' 17,00 δρχ./χλγρ.

Τῶν ἀνωτέρω προκαταβολῶν δικαιοῦνται οἱ παραγωγοὶ ποὺ θὰ προσκομίζουν εἰς τὴν ΣΥΚΙΚΗ τὰ δελτία τῶν σύκων των ἐντὸς 20 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐκδόσεώς των.

Οἱ παραγωγοὶ ποὺ θὰ παραδίδουν τὰ δελτία των 20-30 ἡμέρας μετὰ τὴν ἔκδοσίν τους, θὰ εἰσπράττουν προκαταβολὴν κατὰ δύο δραχμὰς ὀλιγώτερον κατὰ χιλιόγραμμον διὰ κάθε παραγωγικὸν τύπον καὶ οἱ παραγωγοὶ ποὺ θὰ παραδίδουν τὰ δελτία των μετὰ 31 ἡμέρας καὶ τὸ ἀργότερον μέχρι 31-12-77 θὰ λαμβάνουν ἀντιστοίχως τρεῖς δραχμὰς ὀλιγώτερον.

4. Ἡ ΣΥΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει κάθε προαιρετικῶς προσκομιζομένην εἰς αὐτήν, ἀπὸ τοὺς παραγωγοὺς τῆς παραγράφου (3), ποσότητα τῆς εἰδικῆς κατηγορίας ἀποσύκων καὶ μέχρι συνολικῆς ποσότητος 500 τόννων καὶ θὰ καταβάλει εἰς τοὺς παραγωγοὺς ὡς προκαταβολὴν 10 δρχ./χιλγρ.

5. Ἐγκρίνει τὴν χορήγησιν προσθέτου οἰκονομικῆς ἐνισχύσεως πρὸς τοὺς παραγωγοὺς ποὺ θὰ παραδίδουν, συμφώνως μὲ τὰ ἀνωτέρω εἰς τοὺς φορεῖς ἐξαγωγεῖς ἢ διὰ λογαριασμόν τους εἰς τὴν ΣΥΚΙΚΗ, ξηρὰ σῦκα διὰ ἐξαγωγήν, 2,50 δρχ. διὰ κάθε χιλιογρ. τῶν τριῶν παραγωγικῶν τύπων (Α,Β,Γ,) ὡς καὶ τῶν ἀποσύκων τῆς εἰδικῆς κατηγορίας.

6. Ἐγκρίνει τὴν χορήγησιν εἰς τοὺς συκοπαραγωγοὺς εἰσοδηματικῆς ἐνισχύσεως ἐκ μιᾶς δραχμῆς διὰ κάθε χλγρ. ἀποσύκων ἐσοδείας 1977, ποὺ θὰ παραδίδεται εἰς τὴν ΣΥΚΙΚΗ διὰ λογαριασμόν τους πρὸς οἰνοπνευματοποίησι διὰ τὴν μερικὴν κάλυψιν τῶν ηὐξημένων δαπανῶν διαχειρίσεως καὶ παραδόσεώς των. Τῆς ἐνισχύσεως αὐτῆς ἀποκλείονται τὰ ἀπόσυκα τῆς εἰδικῆς κατηγορίας.

7. Ἡ ἐπὶ πλέον διαφορὰ ἥτις δύναται νὰ προκύψει ἀπὸ τὴν διάθεσιν τῶν σύκων ποὺ θὰ παραλάβει ἡ ΣΥΚΙΚΗ, μετὰ ἀπὸ ἐφαίρεσιν ποσοῦ 0,30 δρχ./χλγρ. διὰ τὰς δαπάνας συγκεντρώσεως καὶ διαθέσεως ὡς καὶ προμήθειαν τῆς ΣΥΚΙΚΗΣ, θὰ καταβληθεῖ εἰς τοὺς παραγωγοὺς κατὰ τὴν τελικὴν ἐκκαθάρισιν καὶ μέχρι τῆς 31 Μαρτίου 1978 τὸ ἀργότερον.

8. Διὰ τὴν κάλυψιν τῶν ἀνωτέρω δαπανῶν ἐγκρίνει τὴν διάθεσιν 33.330.000 δρχ. ἀπὸ τὰς ἐγκεκριμένας εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας πιστώσεις.

9. Ἐγκρίνει τὴν παροχὴν ἐγγυήσεως ἁρμοδίως, ἐκ μέρους τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου πρὸς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν χρηματοδότησιν τῆς ΣΥΚΙΚΗΣ μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν 150.000.000 δρχ. διὰ τὴν ἄσκησιν τοῦ ἔργου τὸ ὁποῖον ἀνατίθεται εἰς αὐτήν, συμφώνως πρὸς τὴν παροῦσαν ἀπόφασιν.

10. Ἡ ΣΥΚΙΚΗ θὰ παραλαμβάνει καὶ θὰ διαθέτει, συμφώνως πρὸς τὰ ἀνωτέρω, τὰ σῦκα διὰ λογαριασμὸν τῶν παραγωγῶν καὶ θὰ ἐνεργεῖ, ἐν προκειμένῳ ὡς ἐντολοδόχος αὐτῶν καὶ εὐθύνεται ἔναντι αὐτῶν διὰ κάθε ἀδικαιολόγητον ζημίαν ποὺ θὰ προέρχεται ἀπὸ τὴν ἐν γένει συγκέντρωσιν καὶ διαχείρισιν τοῦ προϊόντος.

11. Ἐξουσιοδοτεῖ τὸν Ὑπουργὸν Γεωργίας ὅπως, εἰς περίπτωσιν ποὺ δὲν καλύπτονται αἱ ἐξαγωγικαὶ ἀνάγκαι εἰς σῦκα Α' ἐμπορικοῦ τύπου, λόγῳ μειωμένης παραγωγῆς, αὐτῶν, νὰ καθορίζει δι' ἀποφάσεώς του τὴν ποσότητα σύκων Β' ἐμπορικοῦ τύπου, ὡς καὶ τὰς ἀπαραιτήτους προϋποθέσεις διὰ τὴν δημιουργίαν ὑπὸ τῶν ἐμπόρων σύκων, Α' ἐμπορικοῦ τύπου ἐκ τοῦ Β' παραγωγικοῦ τύπου.

12. Ἀναθέτει εἰς τοὺς Ὑπουργοὺς Γεωργίας καὶ Ἐμπορίου τὴν ρύθμισιν παντὸς θέματος τὸ ὁποῖον ἤθελε προκύψει κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης.

Ἡ παροῦσα δημοσιευθήτω διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ Πρόεδρος Τὰ Μέλη

Ἐν Ἀθήναις τῇ 26 Αὐγούστου 1977

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον

Ὁ Γραμματεὺς

Γ. ΒΛΑΧΟΣ

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Ἡ ἐτησία συνδρομὴ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ τιμὴ τῶν τμηματικῶς πωλουμένων φύλλων αὐτῆς καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεως ἐν τῇ Ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1974 ὡς κάτωθι:

Α'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	600
2. » » » Β'	»	700
3. » » » Γ'	»	500
4. » » » Δ'	»	1.000
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δ. Δ.	»	500
6. » » » Παράρτημα	»	300
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	3.000
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, καὶ τὸ Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	6.000

Οἱ Δῆμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους καταβάλλουσι τὸ ἥμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.

Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀναλογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά:

1. Διὰ τὸ Τεῦχος Α'	Δραχ.	30
2. » » » Β'	»	35
3. » » » Γ'	»	25
4. » » » Δ'	»	50
5. » » » Νομικῶν Προσώπων Δημοσίου Δικαίου	»	25
6. » » » Παράρτημα	»	15
7. » » » Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π.	»	150
8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας	»	10
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη	»	300

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἕκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 3, ἀπὸ 9 ἕως 40 σελ. δραχ. 8, ἀπὸ 41 ἕως 80 σελ. δραχ. 15, ἀπὸ 81 σελ. καὶ ἄνω ἡ τιμὴ πωλήσεως ἑκάστου φύλλου προσαυξάνεται κατὰ δραχ. 15 ἀνὰ 80 σελίδας.

Γ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι Εἰς τὸ τεῦχος Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης:

Α'. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν

1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	400
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	2.000
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰς συνελεύσεις, τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, τῶν ἀνακοινώσεων τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 59 παρ. 3 τοῦ Ν.Δ. 400/70 περὶ Ἀλλοδαπῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ ΕΛΤΑ τῶν ἀφορωσῶν εἰς προσωρινὰς διατάξεις	»	1.000
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ.20/5/1939	»	200
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνων. Ἑταιρειῶν	»	4.000
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἑταιρειῶν	»	1.000
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν	»	600
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν, τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων Ἀνων. Ἑταιρειῶν ἐν γένει, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Δ.Σ τοῦ ΕΛΤΑ δι' ὧν ἐγκρίνονται καὶ δημοσιεύονται οἱ κανονισμοὶ αὐτοῦ	»	4.000
10. Τῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἀλλοδαπῶν Ἑταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἀποφάσεων περὶ μεταβιβάσεως τοῦ χαρτοφυλακίου Ἀσφαλιστικῶν Ἑταιρειῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 59 παρ. 1 τοῦ Ν.Δ. 400/70	»	2.000
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν	»	10.000
12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67	»	1.000
13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 2 παρ. 4 Α.Ν.148/1967	»	1.000

Β'. Δημοσιεύματα Ἑταιρ. Περιωρισμένης Εὐθύνης

1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	1.000
2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	400
3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	200
4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	1.000
5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	1.000

Γ'. Δημοσιεύματα Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων καὶ Φιλανθρωπικῶν Σωματείων

1. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ χορηγήσεως ἀδείας λειτουργίας Ἀλληλασφαλιστικῶν Συνεταιρισμῶν - Ἀλληλασφαλιστικῶν Ταμείων	»	1.000
2. Τῶν Ἰσολογισμῶν τῶν ὡς ἄνω Συνεταιρισμῶν, Ταμείων καὶ Σωματείων	»	1.000
ΙΙ Εἰς τὸ τεῦχος Τέταρτον, τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	400

Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβληθὲν ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ τεύχει Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν καὶ Ἑταιρειῶν Περιωρισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὡρίσθη εἰς 5%.

Δ'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἔναντι ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνῃ τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

2. Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ Διοικητικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑποθέσεων τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.

3. Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὁριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (RONEO 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστελλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστόν.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΣΕΡΑΦΕΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ